



الأمم  
المتحدة

UNEP/MC/COP.5/15/Add.1

Distr.: General  
6 June 2023

Arabic  
Original: English

اتفاقية  
ميناماتا  
بشأن الزئبق



## مؤتمر الأطراف في اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق الاجتماع الخامس

جنيف، 30 تشرين الأول/أكتوبر-3 تشرين الثاني/نوفمبر 2023  
البند 4 (ي) من جدول الأعمال المؤقت\*  
مسائل تُعرض على مؤتمر الأطراف لكي ينظر فيها أو يتخذ إجراء  
بشأنها: تقديم التقارير الوطنية

### تقديم التقارير الوطنية (المادة 21)

إضافة

### التعديلات المقترحة إدخالها على نموذج الإبلاغ

مذكرة من الأمانة

أولاً- مقدمة

- 1- وافق مؤتمر الأطراف في اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق، في المقرر ا م-8/1، على توقيت وشكل تقديم التقارير الوطنية وفقاً للمادة 21 من الاتفاقية. وعملاً بالمقرر ا م-8/1، كان من المفترض أن تقدم الأطراف تقاريرها الوطنية الكاملة الأولى بحلول 31 كانون الأول/ديسمبر 2021.
- 2- وفي المقرر ا م-8/4، قدم مؤتمر الأطراف توضيحاً لنموذج الإبلاغ، على النحو المبين في مرفق المقرر. وعلى نحو ما هو مطلوب في المقرر نفسه، عكست الأمانة هذا التوضيح في نموذج الإبلاغ وأداة الإبلاغ الإلكتروني، وتحديداً في السؤالين 1-3 و3-5، وبدأ استخدام نموذج الإبلاغ الموضح للتقارير القصيرة الثانية التي يقدمها الأطراف بحلول 31 كانون الأول/ديسمبر 2023.
- 3- في المقرر ا م-3/4، قرر مؤتمر الأطراف تعديل الجزأين الأول والثاني من المرفق ألف للاتفاقية، وفي الفقرة 4 من ذلك المقرر، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمانة أن تقدم مشروع نص لتتقيح نموذج الإبلاغ للتمكين من جمع المعلومات عن التدابير المتخذة فيما يتعلق بالأحكام التي أضيفت بموجب التعديل، لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس. ويعرض القسم الثاني من هذه المذكرة التعديلات المقترحة إدخالها على نموذج الإبلاغ.

4- علاوة على ذلك، طلب المؤتمر إلى الأمانة، في الفقرة 6 (أ) من المقرر ا م-8/4، أن تقوم، على أساس خبرة الأطراف في استكمال التقارير الكاملة الأولى، التي كان من المفترض تقديمها بحلول 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، بتحديد أي أسئلة متعلقة بنموذج الإبلاغ التي قد تشكل تحديات للأطراف في الرد، وأن تقترح توضيحات ذات صلة، حسب الاقتضاء، على مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس.

5- وقد حددت الأمانة هذه الأسئلة في تقريرها عن التقارير الوطنية الكاملة الأولى المقدمة إلى الاجتماع الخامس للجنة التنفيذ والامتثال. ونظرت لجنة التنفيذ والامتثال في تقرير الأمانة ووافقت على عدة توصيات قدمت إلى مؤتمر الأطراف فيما يتعلق بتعديل نموذج الإبلاغ. وترد تلك التوصيات في الفرع الثالث من هذه المذكرة. ويرد التقرير عن عمل لجنة التنفيذ والامتثال، بما في ذلك التوصيات، في الوثيقة UNEP/MC/COP.5/14.

6- علاوة على ذلك، حددت الأمانة أسئلة إضافية استناداً إلى الخبرات التي تقاسمتها الأطراف عند تقديم تعليقات إضافية على مشروع التوجيهات المتعلقة بالإبلاغ (الوارد في الوثيقة UNEP/MC/COP.4/17)، عملاً بالفقرة 6 (ب) من المقرر ا م-8/4 وترد المقترحات الإضافية لتعديل نموذج الإبلاغ في القسم الرابع من هذه المذكرة.

### ثانياً- التعديلات المقترحة إدخالها على نموذج الإبلاغ وفقاً للمقرر ا م-3/4

7- قدمت الأمانة، في هذا الفرع، مشروع نص لتتقيح نموذج الإبلاغ عقب التعديلات التي أدخلت على الجزأين الأول والثاني من المرفق ألف للاتفاقية المعتمدة في المقرر ا م-3/4، وعلى النحو المطلوب في الفقرة 4 من ذلك المقرر.

8- ويتعلق سؤالان في نموذج الإبلاغ بالمرفق ألف المعدل: السؤال 1-4 والسؤال 3-4.

9- ويُطلب إلى الأطراف، في السؤال 1-4، الإبلاغ عن أي تدابير مناسبة اتخذت لعدم السماح بتصنيع أو استيراد أو تصدير المنتجات المضاف إليها الزئبق والمدرجة في الجزء الأول المعدل من المرفق ألف للاتفاقية.

10- السؤال 1-4 مع النص المستند إلى المقرر ا م-8/1:

**السؤال 1-4:** هل اتخذ الطرف أي تدابير مناسبة من أجل عدم السماح بتصنيع أو استيراد أو تصدير المنتجات المضاف إليها الزئبق والمدرجة في الجزء الأول من المرفق ألف من الاتفاقية بعد تاريخ التخلص التدريجي المحدد لتلك المنتجات؟ (الفقرة 1)

في حالة تنفيذ الطرف للفقرة 2، يرجى الانتقال مباشرة إلى السؤال 2-4

نعم

لا

إذا كانت الإجابة بنعم، يُرجى تقديم معلومات عن التدابير.

إذا كانت الإجابة بلا، هل سجّل الطرف للحصول على إعفاء عملاً بالمادة 6؟

نعم

لا

إذا كانت الإجابة بنعم، بخصوص أي منتجات (الرجاء سرد قائمة بها)؟ (الفقرة 1، الفقرة 2 (د))

11- وتقرّح الأمانة أنه لا ضرورة لتتقيح السؤال 1-4 عملاً بالمقرر ا م-3/4 وتعكس أداة الإبلاغ الإلكترونية بشكل مباشر الإضافات إلى المنتجات المضاف إليها الزئبق الواردة في المرفق ألف المعدل، حيث تقدّم للأطراف قائمة بالمنتجات المضاف إليها الزئبق التي يمكن أن تختار من بينها مع خانة مخصصة لشرح كل منتج من المنتجات للأطراف حيث يمكن إضافة المعلومات ذات الصلة عن التدابير المتخذة. وستنقذ هذه النسخة من أداة

- الإبلاغ الإلكتروني لدورة الإبلاغ الوطنية الكاملة الثانية التي تغطي الفترة من 1 كانون الثاني/يناير 2021 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2024، ومن المقرر تقديمها بحلول 31 كانون الأول/ديسمبر 2025.
- 12- يطلب السؤال 3-4، وفقاً للمقرر ا م-8/1، إلى الأطراف الإبلاغ عن تدبيرين اثنين أو أكثر اتخذها فيما يخص المنتجات المضاف إليها الرئيق المدرجة في الجزء الثاني من المرفق ألف وفقاً للأحكام الواردة فيه.
- 13- السؤال 3-4 مع النص المستند إلى المقرر ا م-8/1:

**السؤال 3-4:** هل اتخذ الطرف تدبيرين اثنين أو أكثر فيما يخص المنتجات المضاف إليها الرئيق المدرجة في الجزء الثاني من المرفق ألف وفقاً للأحكام الواردة فيه؟ (الفقرة 3)

نعم

لا

إذا كانت الإجابة بنعم، يُرجى تقديم معلومات عن التدبير.

- 14- وفي الفقرة 1 من المقرر ا م-2/3، شجع مؤتمر الأطراف الأطراف على اتخاذ أكثر من تدبيرين ضروريين، وفقاً للجزء الثاني من المرفق ألف للاتفاقية، من أجل التخفيض التدريجي لاستخدام ملغم الأسنان. وقرر مؤتمر الأطراف، في المقرر ا م-3/4، تعديل الجزء الثاني من المرفق ألف للاتفاقية بإضافة تدبيرين تتخذهما الأطراف للتخلص التدريجي من استخدام ملغم الأسنان. وعملاً بالمقرر ا م-3/4، يُقترح إجراء التنقيح التالي للسؤال 3-4 (النص المقترح تحته خطان):

**السؤال 3-4:** هل اتخذ الطرف تدبيرين اثنين أو أكثر من التدابير الواردة في الفقرات الفرعية '1' إلى '9' من الجزء الثاني من المرفق ألف فيما يخص المنتجات المضاف إليها الرئيق المدرجة في الجزء الثاني من المرفق ألف وفقاً للأحكام الواردة فيه؟

نعم

لا

إذا كانت الإجابة بنعم، يُرجى تقديم معلومات عن التدبير.

إذا كان التعديل على المرفق ألف المعتمد في المقرر ا م-3/4 قد دخل حيز النفاذ بالنسبة للطرف، فهل اتخذ الطرف (يُرجى وضع علامة في الخانة المناسبة أدناه) التدابير ذات الصلة:

نعم - في إطار اتخاذ التدابير، حسب الاقتضاء، استبعاد استخدام الرئيق على نحو سائب من قبل ممارسي طب الأسنان أو عدم السماح بذلك؛

نعم - في إطار اتخاذ التدابير، حسب الاقتضاء، استبعاد استخدام ملاغم الأسنان لعلاج الأسنان اللبينية، وأسنان المرضى دون سن 15 سنة، والنساء الحوامل والمرضعات، أو عدم السماح باستخدامها أو التوصية بعدم استخدامها، إلا عندما يعتبر طبيب الأسنان ذلك ضرورياً على أساس الاحتياجات الطبية للمريض.

لا

إذا أجاب الطرف بنعم على أي من الخيارين أعلاه، يرجى تقديم معلومات عن التدبير.

إذا أجاب الطرف بلا على أي من السؤالين أعلاه، يرجى التوضيح.

### ثالثاً - توصيات لجنة التنفيذ والامتثال بتعديل نموذج الإبلاغ

- 15- نظرت لجنة التنفيذ والامتثال، في اجتماعها الخامس الذي عقد في جنيف في الفترة من 7 إلى 9 آذار/مارس 2023، في تقرير الأمانة استناداً إلى المعلومات الواردة في التقارير الوطنية الكاملة الأولى. وتضمن تقرير الأمانة، في جملة أمور، معلومات عن الأسئلة الواردة في نموذج الإبلاغ التي تشكل تحديات للأطراف في الرد. ووافقت

اللجنة على عدة توصيات موجهة إلى مؤتمر الأطراف فيما يتعلق بتعديل نموذج الإبلاغ، على النحو الوارد في هذا الفرع. ويرد النص المضاف المقترح تحته سطران، والنص المحذوف يتوسطه خط، في كل خانة من خانات الأسئلة المتعلقة بتنسيق التقارير أدناه.

16- وفيما يتعلق بالسؤالين 1-3 و 2-3، وبغية تشجيع الأطراف على تقديم أكبر قدر ممكن من المعلومات عن تعدين الزئبق الجاري في أراضيها، أوصت اللجنة بتعديل نموذج الإبلاغ على النحو التالي:

17- فيما يتعلق بالسؤال 1-3، تحذف كلمة "نعم" ويستعاض عنها بخيارات الإجابة وأسئلة المتابعة التالية:

نعم - التعدين الأولي للزئبق ببيانات متاحة

نعم - التعدين الأولي للزئبق دون بيانات متاحة

إذا كانت الإجابة بنعم على أي من الخيارين أعلاه، فيرجى توضيح:

### السؤال المعدل المقترح 1-3

**السؤال 1-3:** هل لدى الطرف أي مناجم لاستخراج الزئبق الأولى كانت تعمل داخل أراضيه في تاريخ بدء نفاذ هذه الاتفاقية بالنسبة للطرف؟ (الفقرة 3)

نعم - التعدين الأولي للزئبق ببيانات متاحة

نعم - التعدين الأولي للزئبق دون بيانات متاحة

لا

إذا أجاب الطرف بنعم على أي من الخيارين أعلاه، يرجى تحديد:

(أ) التاريخ المتوقع لإغلاق المنجم/المناجم: (الشهر، السنة) أو

(ب) التاريخ الذي أغلق فيه المنجم/المناجم: (الشهر) (السنة)

(ج) \* مجموع الكمية من الزئبق التي جرى استخراجها \_\_\_\_\_ طن متري سنوياً

18- فيما يتعلق بالسؤال 2-3، تحذف كلمة "نعم" ويستعاض عنها بخيارات الإجابة التالية:

نعم - التعدين الأولي للزئبق ببيانات متاحة، يرجى التوضيح

نعم - التعدين الأولي للزئبق دون بيانات متاحة، يرجى التوضيح

### السؤال المعدل المقترح 2-3

**السؤال 2-3:** هل لدى الطرف أي مناجم للزئبق الأولى تعمل حالياً، ولم تكن تعمل عند تاريخ بدء نفاذ هذه الاتفاقية بالنسبة للطرف؟ (الفقرة 3، والفقرة 11)

نعم - التعدين الأولي للزئبق ببيانات متاحة

نعم - التعدين الأولي دون بيانات متاحة

لا

إذا أجاب الطرف بنعم على أي من السؤالين أعلاه، يرجى التوضيح.

19- وفيما يتعلق بالسؤال 3-3، وبغية تجسيد الطابع المستمر للالتزام بالسعي إلى توضيح خيارات الإجابة المتاحة للأطراف وتحسين وضوحها، أوصت اللجنة بتعديل نموذج الإبلاغ بالاستعاضة عن "نعم" بخيارين للإجابة وتعديل أسئلة المتابعة على النحو التالي:

نعم - ببيانات جديدة\* (هذه الإجابة تستخدمها أيضاً الأطراف التي تقدم تقاريرها لأول مرة)

□ نعم - نفس المخزونات كما ورد في التقرير السابق

20- \* إذا أجب الطرف ب نعم - **بيانات جديدة** على السؤال 3-3 أعلاه:

1' يرجى إرفاق نتائج مساعيكم أو الإشارة إلى مكان توافرها على الإنترنت.

2' معلومات تكميلية: يرجى تقديم أي معلومات تتعلق بذلك في حالة توافرها، على سبيل المثال فيما يتعلق باستخدام مخزونات أو مصادر الزئبق تلك والتخلص منها.

### السؤال المعدل المقترح 3-3

**السؤال 3-3:** هل سعى الطرف إلى تحديد ما يقع على أرضيه من المخزونات المنفردة من الزئبق أو مركباته التي تتجاوز 50 طناً مترياً ومصادر إمدادات الزئبق التي تولد مخزونات تزيد عن 10 أطنان مترية في السنة؟ (الفقرة 5)

□ نعم - بيانات جديدة\* (هذه الإجابة تستخدمها أيضاً الأطراف التي تقدم تقاريرها لأول مرة)

□ نعم - نفس المخزونات كما ورد في التقرير السابق

□ لا

أ) \* إذا أجب الطرف بنعم - **بيانات جديدة** على السؤال أعلاه:

1' يرجى إرفاق نتائج مساعيكم أو الإشارة إلى الموقع الذي متاح فيه على شبكة الإنترنت، ما لم تكن المعلومات قد تغيرت منذ دورة الإبلاغ السابقة

2' معلومات تكميلية: يرجى تقديم أي معلومات تتعلق بذلك في حالة توافرها - على سبيل المثال فيما يتعلق باستخدام مخزونات أو مصادر الزئبق تلك والتخلص منها.

ب) إذا أجب الطرف بلا أعلاه، يرجى التوضيح.

21- وفيما يتعلق بالسؤال 3-5، وبغية تحسين وضوح الإجابات من خلال توفير خيارات إضافية للأطراف لتختار من بينها والتي تعكس على أفضل وجه الوضع الوطني للطرف، أوصت اللجنة بتعديل نموذج الإبلاغ بحذف "لا" والاستعاضة عنه بخيارين للإجابة وسؤال المتابعة المنطبق، على النحو التالي:

□ لا - لم تتم أي عملية تصدير<sup>(1)</sup>

□ لا - لم تُمنح الموافقة

إذا أجب الطرف بلا - **لم تُمنح الموافقة**، يرجى تحديد معلومات عن وجود تجارة لا تمتثل للاتفاقية، و/أو التحديات التي تواجهها الأطراف في الوفاء بمتطلبات المادة 3 و/أو احتياجاتها في هذا الصدد.

### السؤال المعدل المقترح 3-5

**السؤال 3-5:** \* هل حصل الطرف على الموافقة أو اعتمد على إخطار عام بالموافقة، وفقاً للمادة 3، وبما في ذلك أي شهادات مطلوبة من المستوردين غير الأطراف، من أجل تصدير الزئبق من أراضي الطرف في الفترة المشمولة بالتقرير؟ (الفقرة 6، الفقرة 7)

□ نعم، صادرات للأطراف

□ نعم، صادرات لغير الأطراف

(1) وعملاً بالمقرر ا م-8/4، غُذ السؤال 3-5 بتغيير خيار "لا" إلى "لا - لم تتم أي عملية تصدير" للإشارة إلى أن الطرف لم يصدر الزئبق. وقد نفذ التعديل بالنسبة للتقرير القصير الثاني.

لا - لم تتم أي عملية تصدير

لا - لم تُمنح الموافقة

إذا أجاب الطرف **بنعم**،

(أ) قدم الطرف إلى الأمانة نسخاً من استمارات الموافقة، فليست هناك حاجة إلى معلومات إضافية.

وإذا لم يكن الطرف قد قدم هذه النسخ في وقت سابق، فهو يوصى بتقديمها.

وفي غير ذلك من الحالات، يرجى تقديم معلومات مناسبة أخرى تبين استيفاء الشروط الأخرى الواردة في الفقرة 6 من المادة 3.

معلومات تكميلية: يرجى تقديم المعلومات، في حالة توافرها، عن استخدام الزئبق المصدر.

(ب) إذا كانت الصادرات تستند إلى إخطار عام وفقاً للفقرة 7 من المادة 3، يرجى الإشارة، إذا توافرت المعلومات، إلى الكمية الإجمالية المصدرة وإلى أي أحكام أو شروط معنية بالموضوع ترد في الإخطار العام وتتعلق بالاستخدام.

إذا أجاب الطرف **بلا** - **لم تُمنح الموافقة**، يرجى توفير معلومات عن وجود تجارة لا تمتثل للاتفاقية، و/أو التحديات التي يواجهها الطرف في الوفاء بمتطلبات الفقرتين 6 و7 من المادة 3 و/أو احتياجاته في هذا الصدد.

22- وفيما يتعلق بالسؤال 4-4، أوصت اللجنة بتعديل نموذج الإبلاغ بإضافة خيار إجابة إضافي إلى السؤال 4-4، هو "لا - لا ينطبق (لا وجود لمرافق لتجميع منتجات تستخدم منتجات مضاف إليها الزئبق)".

#### السؤال المعدل المقترح 4-4

السؤال 4-4: هل اتخذ الطرف التدابير اللازمة لمنع إدخال منتجات مضاف إليها الزئبق لا يُسمح بتصنيعها أو استيرادها أو تصديرها بموجب المادة 4 في منتجات مُجمعة؟ (الفقرة 5)

نعم

لا

لا - لا ينطبق (لا وجود لمرافق لتجميع منتجات تستخدم منتجات مضاف إليها الزئبق)

إذا كانت الإجابة **بنعم**، يُرجى تقديم معلومات عن التدابير.

23- وفيما يتعلق بالسؤال 3-5، وبغية إتاحة الفرصة للأطراف لشرح ما واجهته من تحديات، إن وُجدت، في تنفيذ الفقرة 3 من المادة 5، أوصت اللجنة بتعديل السؤال 3-5 في نموذج الإبلاغ بإضافة عبارة "إذا كانت الإجابة بلا، يرجى التوضيح، بما في ذلك أي تحديات في هذا الصدد" بعد عبارة "إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تقديم معلومات عن هذه التدابير" لكل عملية من العمليات المذكورة في السؤال.

## السؤال المعدل المقترح 3-5

**السؤال 3-5:** هل هناك تدابير معمول بها لتقييد استخدام الزئبق أو مركبات الزئبق في العمليات المدرجة في الجزء الثاني من المرفق باء، وفقاً للأحكام المحددة فيه؟ (الفقرة 3)

إنتاج مونومر كلوريد الفينيل:

نعم

لا

لا ينطبق (لا وجود لهذه المرافق)

إذا كانت الإجابة **بنعم**، يُرجى تقديم معلومات عن هذه التدابير.

إذا كانت الإجابة **بلا**، يرجى التوضيح، بما في ذلك ما برز من تحديات.

ميثيلات أو إيثيلات الصوديوم أو البوتاسيوم:

نعم

لا

لا ينطبق (لا وجود لهذه المرافق)

إذا كانت الإجابة **بنعم**، يُرجى تقديم معلومات عن هذه التدابير.

إذا كانت الإجابة **بلا**، يرجى التوضيح، بما في ذلك ما برز من تحديات.

إنتاج البولي يوريثان باستخدام مواد حفازة تحتوي على الزئبق:

نعم

لا

لا ينطبق (لا وجود لهذه المرافق)

إذا كانت الإجابة **بنعم**، يُرجى تقديم معلومات عن هذه التدابير.

إذا كانت الإجابة **بلا**، يرجى التوضيح، بما في ذلك ما برز من تحديات.

24- وفيما يتعلق بالسؤال 7-2، وبغية السماح للأطراف التي ليس لديها تعدين ذهب حرفي وضيق النطاق بالإجابة على السؤال 7-5، أوصت اللجنة بتعديل السؤال 7-2 في نموذج الإبلاغ، عن طريق الاستعاضة عن التعليمات التي تقول "إذا كانت الإجابة بلا، يرجى الانتقال إلى المادة 8 المتعلقة بالانبعاثات" بالتعليمات التي تقول "إذا كانت الإجابة بلا، يرجى الانتقال إلى السؤال 7-5".

## السؤال المعدل المقترح 7-2

**السؤال 7-2:** هل حدد الطرف أن تعدين وتصنيع الذهب الحرفي والضيق النطاق في أراضيه هو أكثر من كونه عديم الأهمية، وأخطر الأمانة بذلك؟

نعم

لا

إذا كانت الإجابة **بلا**، يرجى الانتقال إلى المادة 8 المتعلقة بالانبعاثات السؤال 7-5.

25- وفيما يتعلق بالسؤال 1-10، وبغية التوصل إلى فهم أفضل للإجابة بـ "لا" على السؤال 1-10، أوصت اللجنة بتعديل نموذج الإبلاغ بإضافة عبارة " (يرجى التوضيح)"، إلى خيار الإجابة بـ "لا" في السؤال 1-10، على النحو التالي:

#### السؤال المعدل المقترح 1-10

**السؤال 1-10:** هل اتخذ الطرف تدابير لكفالة أن ينفذ بطريقة سليمة بيئياً التخزين المؤقت للزئبق ومركبات الزئبق التي لا تمثل نفايات والمخصصة لاستخدام مسموح به للأطراف بموجب الاتفاقية؟ (الفقرة 2)

نعم

لا (يرجى التوضيح)

لا أعرف (يرجى التوضيح)

إذا كانت الإجابة بنعم، يُرجى ذكر التدابير المتخذة لضمان تنفيذ مثل ذلك التخزين المؤقت بطريقة سليمة بيئياً مع بيان مدى فعالية تلك التدابير.

26- وفيما يتعلق بالسؤال 1-11، وبغية التوصل إلى فهم أفضل للإجابة بـ "لا" على السؤال 1-11، أوصت اللجنة بتعديل نموذج الإبلاغ بإضافة تعليمة المتابعة "إذا كانت الإجابة بلا، يرجى التوضيح"، على النحو التالي:

#### السؤال المعدل المقترح 1-11

**السؤال 1-11:** هل نُفذت التدابير المبينة في الفقرة 3 من المادة 11 بالنسبة لنفايات الزئبق التي تعود إلى الطرف؟ (الفقرة 3)

نعم

لا

إذا كانت الإجابة بنعم، يُرجى ذكر التدابير المنفذة وفقاً للفقرة 3، ويرجى أيضاً بيان مدى فعالية تلك التدابير.

إذا كانت الإجابة بلا، يرجى التوضيح.

27- وفيما يتعلق بالسؤال 2-11، أوصت اللجنة، التي أشارت إلى الفرص المتاحة لتطوير وصون القدرات الإقليمية والوطنية العالمية لإدارة نفايات الزئبق بطريقة سليمة بيئياً، بتعديل السؤال 2-11 من نموذج الإبلاغ بالاستعاضة عن "نعم" بخيارين للإجابة على النحو التالي:

نعم، توجد مرافق في أراضي الطرف

نعم، توجد مرافق خارج أراضي الطرف يمكن للطرف الوصول إليها

وأوصت اللجنة أيضاً بإضافة النص التالي إلى الفقرة الأخيرة من السؤال: "إذا لم يكن لدى الطرف بيانات محددة عن النفايات المكونة من الزئبق أو مركبات الزئبق، يجوز للطرف أن يبلغ عن البيانات بما في ذلك نفايات الزئبق الأخرى، مع ملاحظة توضيحية".



## السؤال المعدل المقترح 11-2

السؤال 11-2: \* هل توجد مرافق للتخلص النهائي من النفايات المكونة من الزئبق أو مركبات الزئبق داخل أراضي الطرف؟

نعم، توجد مرافق في أراضي الطرف

نعم، توجد مرافق خارج أراضي الطرف يمكن للطرف الوصول إليها (وفقاً للفقرة 5 من المادة 11)

لا

لا أعرف (يرجى التوضيح)

إذا كانت المرافق موجودة في أراضي الطرف، وإذا كانت المعلومات متاحة، ما هي كمية النفايات المكونة من الزئبق أو مركبات الزئبق التي جرى التخلص النهائي منها في إطار الفترة المشمولة بالتقرير؟ يرجى تحديد طريقة عملية/عمليات التخلص النهائي. وإذا لم يكن لدى الطرف بيانات محددة عن النفايات المكونة من الزئبق أو مركبات الزئبق، يجوز للطرف أن يبلغ عن البيانات بما في ذلك نفايات الزئبق الأخرى، مشفوعة بمذكرة تفسيرية.

28- وفيما يتعلق بالسؤال 16-2، وبغية تحسين وضوح السؤال، أوصت اللجنة بحذف كلمة "الأخرى" الواردة بعد كلمة "التدابير" وإضافة عبارة "بخلاف توفير المعلومات للجمهور بشأن التعرض للزئبق (المشار إليها في السؤال 16-1)" بعد "المادة 16".

## السؤال المعدل المقترح 16-2

السؤال 16-2: هل أُتخذت أي تدابير أخرى لحماية الصحة البشرية وفقاً للمادة 16، بخلاف توفير المعلومات للجمهور بشأن التعرض للزئبق (المشار إليها في السؤال 16-1؟) (الفقرة 1)

نعم

لا

معلومات تكميلية: إذا كانت الإجابة بنعم، اذكر التدابير التي أُتخذت.

29- وفيما يتعلق بالسؤال 17-1، وتيسيراً للفهم والمساعدة على تجنب الالتباس في الإجابة على السؤال، أوصت اللجنة بتعديل السؤال بالاستعاضة عن عبارة "في حالة وجود معلومات يرجى تقديمها" بخيارات الإجابة التالية للطرف، إذا أجاب بنعم:

إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد الخانة المناسبة وتقديم المعلومات ذات الصلة في المساحة المخصصة:

المعلومات العلمية والتقنية والاقتصادية والقانونية المتعلقة بالزئبق ومركباته، بما في ذلك المعلومات عن السمية والسمية الإيكولوجية والسلامة.

يرجى إضافة المعلومات هنا: \_\_\_\_\_

المعلومات عن خفض أو إنهاء إنتاج الزئبق ومركباته واستخدامها أو التجارة فيها، وانبعثاتها وإطلاقها.

يرجى إضافة المعلومات هنا: \_\_\_\_\_

المعلومات عن البدائل المجدية تقنياً واقتصادياً لما يلي:

المنتجات المضاف إليها الزئبق؛

- عمليات التصنيع التي يستخدم فيها الزئبق أو مركبات الزئبق؛ و
- الأنشطة والعمليات التي ينبعث منها الزئبق أو مركبات الزئبق أو التي تطلقها؛

بما في ذلك المعلومات المتعلقة بالمخاطر الصحية والبيئية، وإمكانية الحصول على تلك البدائل وتوافرها للأطراف، والتكاليف والمنافع الاقتصادية والاجتماعية لهذه البدائل.

\_\_\_\_\_ يُرجى إضافة المعلومات هنا:

- المعلومات الوبائية المتعلقة بالآثار الصحية المرتبطة بالتعرض للزئبق ومركباته، وذلك بالتعاون الوثيق مع منظمة الصحة العالمية والمنظمات الأخرى ذات الصلة، وفقاً للمقتضى.

\_\_\_\_\_ يُرجى إضافة المعلومات هنا:

- معلومات أخرى.

\_\_\_\_\_ يُرجى إضافة المعلومات هنا:

(المادة 1-17 (أ) إلى (د))

## السؤال المعدل المقترح 1-17

السؤال 1-17: هل يَسَّر الطرف تبادل المعلومات المشار إليها في الفقرة 1 من المادة 17؟ (الفقرة 1)

نعم

لا

في حالة وجود معلومات يرجى تقديمها.

إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد الخانة (الخانات) المناسبة وتقديم المعلومات ذات الصلة في المساحة المخصصة:

المعلومات العلمية والتقنية والاقتصادية والقانونية المتعلقة بالزئبق ومركباته، بما في ذلك المعلومات عن السمية والسمية الإيكولوجية والسلامة

يُرجى إضافة المعلومات هنا: \_\_\_\_\_

المعلومات عن خفض أو إنهاء إنتاج الزئبق ومركباته واستخدامها أو التجارة فيها، وانبعثاتها واطلاقاتها

يُرجى إضافة المعلومات هنا: \_\_\_\_\_

المعلومات عن البدائل المجدية تقنياً واقتصادياً لما يلي:

المنتجات المضاف إليها الزئبق

عمليات التصنيع التي يستخدم فيها الزئبق أو مركبات الزئبق؛

الأنشطة والعمليات التي ينبعث منها الزئبق أو مركبات الزئبق أو التي تطلقها؛

بما في ذلك المعلومات المتعلقة بالمخاطر على الصحة البشرية وعلى البيئة، وإمكانية الحصول على تلك البدائل وتوافرها للأطراف، والتكاليف والمنافع الاقتصادية والاجتماعية لهذه البدائل

يُرجى إضافة المعلومات هنا: \_\_\_\_\_

المعلومات الوبائية المتعلقة بالآثار الصحية المرتبطة بالتعرض للزئبق ومركباته، وذلك بالتعاون الوثيق مع منظمة الصحة العالمية والمنظمات الأخرى ذات الصلة، وفقاً للمقتضى

يُرجى إضافة المعلومات هنا: \_\_\_\_\_

معلومات أخرى

يُرجى إضافة المعلومات هنا: \_\_\_\_\_

(المادة 1-17 من (أ) إلى (د))

30- وفيما يتعلق بالسؤال 1-18، وبغية تيسير الفهم والمساعدة على تجنب الالتباس في الإجابة على السؤال، أوصت اللجنة بتعديل السؤال عن طريق الاستعاضة عن عبارة "إذا كان الجواب بنعم، يرجى تحديد التدابير التي اتخذت وفعالية تلك التدابير؟" بخيارات الإجابة التالية للطرف، إذا أجب بنعم:

إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى وضع علامة في الخانة المناسبة وتقديم المعلومات ذات الصلة المتعلقة بالتدبير ووصف لفعالية التدبير في المساحة المخصصة:

- تزويد الجمهور بالمعلومات المتاحة عن:
- الآثار الصحية والبيئية للزئبق ومركباته
- بدائل الزئبق ومركباته
- المواضيع المحددة في الفقرة 1 من المادة 17
- نتائج أنشطته في مجالات البحوث والتطوير والرصد بموجب المادة 19
- الأنشطة الرامية إلى الوفاء بالتزاماته بموجب هذه الاتفاقية

يُرجى إضافة المعلومات هنا: \_\_\_\_\_

- التثقيف والتدريب وتوعية الجمهور فيما يتعلق بأثر التعرض للزئبق ومركباته على الصحة البشرية وعلى البيئة، بالتعاون مع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية ذات الصلة والفئات السكانية الضعيفة، وفقاً للمقتضى.

يُرجى إضافة المعلومات هنا: \_\_\_\_\_

- تدابير أخرى.

يُرجى إضافة المعلومات هنا: \_\_\_\_\_

“(المادة 18 (1) (أ) و(ب))”

## السؤال المعدل المقترح 1-18

السؤال 1-18: هل أُتخذت تدابير لتعزيز وتيسير تزويد الجمهور بأنواع المعلومات المذكورة في الفقرة 1 من المادة 18؟ (الفقرة 1)

نعم

لا

إذا كانت الإجابة بنعم، يُرجى ذكر التدابير التي أُتخذت ومدى فعالية تلك التدابير؟  
إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى وضع علامة في الخانة أو الخانات المناسبة وتقديم المعلومات ذات الصلة المتعلقة بالتدبير ووصف لفعالية التدبير في المساحة المخصصة:

- تزويد الجمهور بالمعلومات المتاحة عن:
- آثار الزئبق ومركبات الزئبق على الصحة البشرية وعلى البيئة
- بدائل الزئبق ومركباته
- المواضيع المحددة في الفقرة 1 من المادة 17
- نتائج أنشطته في مجالات البحوث والتطوير والرصد بموجب المادة 19
- الأنشطة الرامية إلى الوفاء بالتزاماته بموجب هذه الاتفاقية

يُرجى إضافة المعلومات ذات الصلة هنا:

التثقيف والتدريب وتوعية الجمهور فيما يتعلق بأثر التعرض للزئبق ومركباته على الصحة البشرية وعلى البيئة، بالتعاون مع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية ذات الصلة والفئات السكانية الضعيفة، وفقاً للمقتضى

يُرجى إضافة المعلومات هنا:

تدابير أخرى

يُرجى إضافة المعلومات هنا:

(المادة 18 (1) (أ) و(ب))

31- وفيما يتعلق بالسؤال 1-19، وبغية تيسير تجنب الالتباس في الإجابة على السؤال 1-19 والمساعدة في ذلك، أوصت اللجنة بتعديل السؤال 1-19 من نموذج الإبلاغ بالاستعاضة عن عبارة "إذا كان الجواب بنعم، يرجى وصف هذه الإجراءات" بخيارات الإجابة التالية للطرف، إذا أجاب الطرف بنعم:

إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد الخانة المناسبة وتقديم المعلومات ذات الصلة بالإجراء في المساحة المخصصة:

قوائم جرد لاستخدام واستهلاك الزئبق ومركباته وانبعاثاتها البشرية المنشأ إلى الجو وإطلاقاتها في المياه والأراضي؛

يُرجى إضافة المعلومات هنا:

□ نماذج رصد تمثيلي للمناطق الجغرافية لمستويات الزئبق ومركبات الزئبق لدى الفئات السكانية الضعيفة وفي الأوساط البيئية، بما في ذلك الأوساط الحيوية مثل الأسماك والثدييات البحرية والسلاحف البحرية والطيور، وكذلك التعاون على صعيد جمع وتبادل العينات الملائمة ذات الصلة؛

يُرجى إضافة المعلومات هنا: \_\_\_\_\_

□ تقييمات آثار الزئبق ومركباته على الصحة البشرية وعلى البيئة، إضافة إلى الآثار الاجتماعية والاقتصادية والثقافية، ولا سيما فيما يتعلق بالفئات السكانية الضعيفة؛

يُرجى إضافة المعلومات هنا: \_\_\_\_\_

□ المنهجيات المنسقة للأنشطة المضطلع بها بموجب الفقرات الفرعية (أ) و(ب) و(ج)؛

يُرجى إضافة المعلومات هنا: \_\_\_\_\_

□ المعلومات عن الدورة البيئية للزئبق ومركباته وانتقالها، (بما في ذلك الانتقال البعيد المدى والتراكم)، وتحول الزئبق ومركباته ومصيرها في مجموعة من النظم الإيكولوجية، وإيلاء الاعتبار المناسب للتمييز بين الانبعاثات والإطلاقات البشرية المنشأ والإطلاقات الطبيعية للزئبق، وإعادة الزئبق لدورته البيئية من ترسباته القديمة؛

يُرجى إضافة المعلومات

□ المعلومات المتعلقة بالتجارة في الزئبق ومركبات الزئبق والمنتجات المضاف إليها الزئبق؛

يُرجى إضافة المعلومات هنا: \_\_\_\_\_

□ المعلومات والبحوث بشأن التوافر التقني والاقتصادي للمنتجات والعمليات الخالية من الزئبق، وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية لخفض انبعاثات وإطلاقات الزئبق ومركباته ورصدها.

يُرجى إضافة المعلومات هنا: \_\_\_\_\_

□ إجراءات أخرى:

يُرجى إضافة المعلومات هنا: \_\_\_\_\_

((المادة 19 (1) (أ) إلى (ز)))

## السؤال المعدل المقترح 1-19

السؤال 1-19: هل أجرى الطرف أي بحوث أو تطوير أو رصد وفقاً للفقرة 1 من المادة 19؟ (الفقرة 1)

نعم

لا

إذا كانت الإجابة بنعم، يُرجى توضيح هذه الإجراءات.

إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد الخانة (الخانات) المناسبة وتقديم المعلومات ذات الصلة بالإجراء في المساحة المخصصة:

قوائم جرد لاستخدام واستهلاك الزئبق ومركباته وانبعثاتها البشرية المنشأ إلى الجو واطلاقاتها في المياه والأراضي

يُرجى إضافة المعلومات هنا:

نماذج رصد تمثيلي للمناطق الجغرافية لمستويات الزئبق ومركبات الزئبق لدى الفئات السكانية الضعيفة وفي الأوساط البيئية، بما في ذلك الأوساط الحيوية مثل الأسماك والثدييات البحرية والسلاحف البحرية والطيور، وكذلك التعاون على صعيد جمع وتبادل العينات الملائمة ذات الصلة

يُرجى إضافة المعلومات هنا:

تقييمات آثار الزئبق ومركباته على الصحة البشرية وعلى البيئة، إضافة إلى الآثار الاجتماعية والاقتصادية والثقافية، ولا سيما فيما يتعلق بالفئات السكانية الضعيفة

يُرجى إضافة المعلومات هنا:

المنهجيات المنسقة للأنشطة المضطلع بها بموجب الفقرات الفرعية (أ) و(ب) و(ج) من الفقرة 1 من المادة 19

يُرجى إضافة المعلومات هنا:

المعلومات عن الدورة البيئية للزئبق ومركباته وانتقالها، (بما في ذلك الانتقال البعيد المدى والتراكم)، وتحول الزئبق ومركباته ومصيرها في مجموعة من النظم الإيكولوجية، وإيلاء الاعتبار المناسب للتمييز بين الانبعاثات والإطلاقات البشرية المنشأ والإطلاقات الطبيعية للزئبق، وإعادة الزئبق لدورته البيئية من ترسباته القديمة

يُرجى إضافة المعلومات هنا:

المعلومات المتعلقة بالتجارة في الزئبق ومركبات الزئبق والمنتجات المضاف إليها الزئبق

يُرجى إضافة المعلومات هنا:

المعلومات والبحوث بشأن التوافر التقني والاقتصادي للمنتجات والعمليات الخالية من الزئبق، وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية لخفض انبعاثات وإطلاقات الزئبق ومركباته ورصدها

يُرجى إضافة المعلومات هنا:

إجراءات أخرى:

يُرجى إضافة المعلومات هنا:

(المادة 19 (1) (أ) إلى (ز))

## رابعاً - مقترحات إضافية مقدمة من الأمانة لتعديل نموذج الإبلاغ

32- في الفقرة 6 (ب) من المقرر ا م-8/4، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمانة أن تلتزم أي تعليقات إضافية من الأطراف وأصحاب المصلحة الآخرين على مشروع التوجيهات المتعلقة بالإبلاغ الواردة في الوثيقة UNEP/MC/COP.4/17 والتي تأخذ في الاعتبار تجربتها في استكمال التقارير الأولى. وتجدر الإشارة إلى أن التعليقات تضمنت أيضاً خبرة الأطراف في استكمال التقارير الكاملة الأولى، بما في ذلك اقتراحات لإدخال تحسينات على الأسئلة في نموذج الإبلاغ. وبعض هذه الاقتراحات مشمول بالفعل بالتفتيحات المقدمة عملاً بالمقرر ا م-3/4 المقترح في الفرع الثاني والتوصيات الصادرة عن لجنة التنفيذ والامتثال بإدخال تعديلات على نموذج الإبلاغ. ويمكن الاطلاع على جميع التعليقات الواردة، بما في ذلك التعليقات المتعلقة بالتعديل المقترح إدخاله على نموذج الإبلاغ، في الموقع الشبكي للاتفاقية<sup>(2)</sup>.

33- وفيما يتعلق بالسؤال 3-3، تقترح الأمانة تقسيم السؤال إلى جزأين، يشير أحدهما إلى وجود مخزونات من الزئبق ومركبات الزئبق تزيد عن 50 طناً مترياً، ويشير الآخر إلى مصادر الإمداد بالزئبق التي تتولد عنها مخزونات تزيد عن 10 أطنان مترية. أساس الاقتراح هو أن "المخزونات... التي تزيد عن 50 طناً مترياً" تشير إلى الزئبق أو مركبات الزئبق، بينما "..." مصادر الإمداد بالزئبق التي تتولد عنها مخزونات تزيد عن 10 أطنان مترية..." تشير فقط إلى الزئبق؛ ومن شأن الفصل المقترح أن يحسن هيكل السؤال ويبرز جمع البيانات المتباينة.

### التعديل المقترح الآخر للسؤال 3-3 (استناداً إلى النموذج الذي أوصت به لجنة التنفيذ والامتثال)

**السؤال 3-3:** هل سعى الطرف إلى تحديد ما يقع على أرضيه من المخزونات المنفردة من الزئبق أو مركباته التي تتجاوز 50 طناً مترياً؟ (الفقرة 5)

- نعم - بيانات جديدة\* (هذه الإجابة تختارها أيضاً الأطراف التي تقدم تقاريرها لأول مرة)
- نعم - نفس المخزونات كما ورد في التقرير السابق
- لا

(أ) \* إذا أجب الطرف بنعم - بيانات جديدة على السؤال أعلاه:

'1' يرجى إرفاق نتائج مساعيكم أو الإشارة إلى مكان توافرها على الإنترنت.

'2' معلومات تكميلية: يرجى تقديم أي معلومات تتعلق بذلك في حالة توافرها، على سبيل المثال فيما يتعلق باستخدام مخزونات الزئبق تلك والتخلص منها.

(ب) إذا أجب الطرف بلا أعلاه، يرجى التوضيح.

هل سعى الطرف إلى تحديد ما يقع على أرضيه من مصادر إمدادات الزئبق التي تولد مخزونات تزيد عن 10 أطنان مترية في السنة؟ (الفقرة 5)

- نعم - بيانات جديدة\* (هذه الإجابة تختارها أيضاً الأطراف التي تقدم تقاريرها لأول مرة)
- نعم - نفس المخزونات كما ورد في التقرير السابق
- لا

(أ) \* إذا أجب الطرف بنعم - بيانات جديدة على السؤال أعلاه:

'1' يرجى إرفاق نتائج مساعيكم أو الإشارة إلى مكان توافرها على الإنترنت.

'2' معلومات تكميلية: يرجى تقديم أي معلومات تتعلق بذلك في حالة توافرها، على سبيل المثال فيما يتعلق باستخدام مصادر الزئبق تلك والتخلص منها.

(ب) إذا أجب الطرف بلا أعلاه، يرجى التوضيح.

(2) متاح على الرابط التالي: <https://en.unep.org/minamataconvention/sec1644-cop-5-work-and-submissions-intersessional>



34- وفيما يتعلق بالسؤال 3-4، يقترح مواءمة السؤال مع نص الاتفاقية لبيان ما إذا كان الطرف قد قرر أن لديه فائض نتيجة وقف تشغيل مرافق إنتاج الكلور والقلويات. التعديل المقترح إدخاله على السؤال 3-4، على النحو التالي:

**السؤال 3-4:** هل حدد الطرف أن لديه زئبق فائض ناتج من وقف تشغيل مرافق إنتاج الكلور والقلويات؟ (الفقرة 5 (ب))

- نعم  
 لا

إذا كانت الإجابة بنعم، يُرجى توضيح التدابير التي اتخذت للتخلص من الزئبق الفائض وفقاً للمبادئ التوجيهية للإدارة السليمة بيئياً المشار إليها في الفقرة 3 (أ) من المادة 11، وباستخدام عمليات لا تؤدي إلى الاسترداد أو إعادة التدوير أو الاستخلاص أو الاستخدام المباشر أو الاستخدامات البديلة. (الفقرة 5 (ب)، الفقرة 11)

35- وفيما يتعلق بالسؤال 1-4، تقترح الأمانة تعديل السؤال لينص على الحالة التي يكون فيها الطرف قد اتخذ تدابير مناسبة لعدم السماح بتصنيع أو استيراد أو تصدير المنتجات المضاف إليها الزئبق المدرجة في المرفق ألف ويكون مسجلاً أيضاً للحصول على إعفاء عملاً بالمادة 6.

#### السؤال المعدل المقترح 1-4

**السؤال 1-4:** هل اتخذ الطرف أي تدابير مناسبة من أجل عدم السماح بتصنيع أو استيراد أو تصدير المنتجات المضاف إليها الزئبق والمدرجة في الجزء الأول من المرفق ألف من الاتفاقية بعد تاريخ التخلص التدريجي المحدد لتلك المنتجات؟ (الفقرة 1)

في حالة تنفيذ الطرف للفقرة 2، يرجى الانتقال مباشرة إلى السؤال 2-4

- نعم  
 لا

إذا كانت الإجابة بنعم، يُرجى تقديم معلومات عن التدابير.

إذا كانت الإجابة بنعم أو بلا، هل سَجّل الطرف للحصول على إعفاء عملاً بالمادة 6؟

- نعم  
 لا

إذا كانت الإجابة بنعم، بخصوص أي منتجات (الرجاء سرد قائمة بها)؟ (الفقرة 1، الفقرة 2 (د))

36- وفيما يتعلق بالسؤال 4-5، ومن أجل توضيح نموذج السؤال من خلال تزويد الأطراف بخيارات للإجابة تعترف بسيناريوهين قد تشملهما الإجابة بـ "لا"، يُقترح إدخال التعديلات التالية:

#### اقترح بتعديل السؤال 4-5

**السؤال 4-5:** هل عمل الطرف على الثنى عن التصنيع أو التوزيع التجاري للمنتجات المضاف إليها الزئبق التي لا يشملها أي استعمال معروف وفقاً للفقرة 6 من المادة 4؟ (الفقرة 6)

نعم

لا - لم يتخذ أي إجراء

لا - أثبت تقييم لمخاطر وفوائد المُنْتَج أن له فوائد على الصحة البشرية أو على البيئة

إذا كانت الإجابة بنعم، يُرجى تقديم معلومات عن التدابير المتخذة.

إذا أجاب الطرف بلا - لم يتخذ أي إجراء، يرجى التوضيح.

وإذا أجاب الطرف بلا - أثبت تقييم لمخاطر وفوائد هذا المنتج أن له فوائد تعود على البيئة أو الصحة البشرية، فهل قدم الطرف إلى الأمانة، حسب الاقتضاء، معلومات عن أي من هذه المنتجات؟

نعم

لا

إذا كانت الإجابة بلا، فيرجى تحديد اسم المنتج وإضافة المعلومات ذات الصلة هنا \_\_\_\_\_:

37- فيما يتعلق بالسؤال 5-5، بغية مواءمة السؤال مع نص الاتفاقية وتوضيح نموذج السؤال من خلال تزويد الأطراف بخيارات الإجابة التي تعترف بسيناريوهين محتملين قد تشملهما الإجابة بـ "لا"، يُقترح إدخال التعديلات التالية:

#### اقترح بتعديل السؤال 5-5

السؤال 5-5: هل أثنى الطرف عن تطوير أي مرفق يستخدم أي عملية تصنيع أخرى يُستخدَم فيها الزئبق أو مركبات الزئبق عن عمد، ولم يكن موجوداً قبل تاريخ دخول الاتفاقية حيز النفاذ؟ (الفقرة 7)

نعم

لا - لم يتخذ أي إجراء

لا - أثبت الطرف لمؤتمر الأطراف الفوائد البيئية والصحية الهامة لعملية التصنيع وأنه لا توجد بدائل متاحة خالية من الزئبق ومجدية تقنياً واقتصادياً توفر هذه المنافع

إذا كانت الإجابة بنعم، يُرجى تقديم معلومات عن التدابير المتخذة. أو أن الطرف أثبت لمؤتمر الأطراف الفوائد البيئية والصحية الناجمة عنه، وأنه لا توجد بدائل متاحة خالية من الزئبق ومجدية تقنياً واقتصادياً توفر هذه المنافع.

38- وفيما يتعلق بالسؤال 1-11، يُقترح توضيح السؤال من أجل التركيز على التدابير التي يتخذها الطرف وفقاً للفقرة 3 من المادة 11. وعلاوة على ذلك، يمكن أن تحتوي أداة الإبلاغ الإلكترونية على خانات شرح بعد خيارات الاستجابة للسماح للأطراف بإضافة معلومات ذات صلة بشأن التدبير المنطبق الذي يبلغ الطرف عنه.

## اقترح بتعديل السؤال 11-1

السؤال 11-1: هل نُفذت التدابير المبيّنة في الفقرة 3 من المادة 11 بالنسبة لنفايات الزئبق التي تعود إلى الطرف؟ (الفقرة 3)

نعم - اتخذ الطرف تدابير لإدارة نفايات الزئبق بطريقة سليمة بيئياً

نعم - اتخذ الطرف تدابير من أجل استرجاع نفايات الزئبق أو إعادة تدويرها أو استعادتها أو إعادة استخدامها مباشرةً من أجل استخدام مسموح به للطرف بموجب الاتفاقية أو للتخلص السليم بيئياً منها عملاً بالفقرة 3 (أ)

نعم - اتخذ الطرف تدابير لعدم نقل نفايات الزئبق عبر الحدود الدولية إلا لغرض التخلص السليم بيئياً منها

لا

إذا أجب الطرف بنعم بشأن أي من التدابير أعلاه، يُرجى ذكر التدابير المنفذة وفقاً للفقرة 3، ويرجى أيضاً بيان مدى فعالية تلك التدابير.

إذا كانت الإجابة بلا، يرجى التوضيح.